



AN tAONTAS EORPACH

PARLAIMINT NA hEORPA

AN CHOMHAIRLE

An Bhruiséil, 17 Eanáir 2019
(OR. en)

2018/0101 (COD)

PE-CONS 68/18

COMET 25
WTO 314
CODEC 2176

GNÍOMHARTHA REACTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE

Ábhar: RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena gcuirtear chun feidhme clásail choimirce dhéthaobhacha agus sásraí eile lenar féidir aistarraingt shealadach a dhéanamh ar na fabhair tharaife a bhaineann le comhaontuithe trádála áirithe a thabhairt i gcrích idir an tAontas Eorpach agus tríú tíortha

RIALACHÁN (AE) 2019/...
Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an ...

**lena gcuirtear chun feidhme clásail choimirce dhéthaobhacha
agus sásraí eile lenar féidir aistarraingt shealadach a dhéanamh
ar na fabhair tharaife a bhaineann le comhaontuithe trádála áirithe
a thabhairt i gcrích idir an tAontas Eorpach
us tríú tíortha**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(2)
de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach¹,

¹ Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 15 Eanáir 2019 (nar foilsíodh go fóill san Iris Oifigiúil)
agus Cinneadh ón gComhairle an

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Is minic a thugann an tAontas comhaontuithe trádála i gcrích le tríú tíortha lena dtugann sé cóireáil fhabhrach do na tíortha sin. D'fhéadfadh comhaontuithe trádála den sórt sin clásail choimirce dhéthaobhacha agus sásraí eile le haghaidh fabhair tharaife nó cóireáil fhabhrach eile a aistarraingt go sealadach, amhail sásraí cobhsaíochta le haghaidh táirgí íogaire, a bheith iontu. D'fhéadfadh sé go dteastódh forálacha ad hoc toisc sainiúlacht roinnt táirgí atá faoi réir na gcomhaontuithe trádála, chomh maith le staid leochaileach na réigiún is forimeallaí san Aontas dá dtagraítear in Airteagal 349 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE).
- (2) Is gá nósanna imeachta a leagan síos chun cur i bhfeidhm éifeachtach na glásal coimirce déthaobhach agus na sásraí eile sin a ráthú le haghaidh fabhair tharaife nó cóireáil fhabhrach eile a aistarraingt go sealadach.
- (3) Ba cheart feidhm a bheith ag an Rialachán seo gan dochar d'aon fhorálacha sonracha atá sna comhaontuithe trádála maidir le bearta coimirce agus le sásraí eile le haghaidh fabhair tharaife nó cóireáil fhabhrach eile a aistarraingt go sealadach, i gcás nach bhfuil forálacha sonracha den sórt sin i gcomhréir leis an Rialachán seo. Ba cheart d'aon fhorálacha sonracha den sórt sin a bheith liostaithe san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo. Mar sin, níor cheart cosc a chur ar an gCoimisiún forálacha sonracha den sórt sin a chaibidil i gcomhaontuithe amach anseo le tríú tíortha.

- (4) Ní mheasfar bearta coimirce ach amháin i gcás ina ndéantar an táirge i gceist a allmhairiú isteach san Aontas i gcainníochtaí atá méadaithe an oiread sin, i nglanfhigiúirí nó i gcoibhneas le táirgeacht an Aontais, agus i gcúinsí de shórt a fhágann go bhfuil siad ina gcúis le mórdhíobháil nó go mbagraíonn siad a bheith ina gcúis le mórdhíobháil do tháirgeoirí an Aontais a tháirgeann táirgí comhchosúla nó táirgí atá in iomaíocht dhíreach leo. Ba cheart bearta coimirce a bheith i gceann de na foirmeacha dá dtagraítear sa chomhaontú trádála ábhartha.
- (5) An obair iardain agus an t-athbhreithniú ar na comhaontuithe trádála, seoladh na n-imscrúduithe agus, i gcás inarb iomchuí, forchur na mbeart coimirce, ba cheart iad a dhéanamh sa dóigh is trédhearcaí is féidir.
- (6) Ba cheart do na Ballstáit an Coimisiún a chur ar an eolas faoi aon treochocháil allmhairiúcháin a d'fhéadfadh a fhágáil gur ghá bearta coimirce a fhorchur.
- (7) Ionntaofacht an staidrimh i ndáil leis na hallmhairí uile ó na tíortha lena mbaineann chuig an Aontas, tá sí ríthábhachtach agus cinneadh á dhéanamh an bhfuil na coinníollacha ar a bhforchuirtear bearta coimirce comhlíonta.
- (8) Le faireachán géar ar aon tháirgí íogaire, ba cheart cinntí prapúla a éascú maidir leis an bhféidearthacht imscrúduithe a thionscnamh agus maidir le bearta coimirce a fhorchur ina dhiaidh sin. Ba cheart don Choimisiún, dá bhrí sin, faireachán a dhéanamh go tráthrialta ar allmhairí táirgí íogaire ó dháta chur i bhfeidhm shealadaigh an chomhaontaithe trádála ábhartha nó ó dháta theacht i bhfeidhm de murab ann d'aon chur i bhfeidhm sealadach. Ba cheart an faireachán a leathnú go dtí earnálacha nó go dtí táirgí eile má dhíríonn lucht an tionscail ábhartha san Aontas iarraidh údar chuí chuig an gCoimisiún.

- (9) Is gá freisin teorainneacha ama a shocrú maidir le himscrúduithe a thionscnamh agus maidir le cinntí a dhéanamh i dtaobh iomchuí bearta coimirce, d'fhonn a áirithiú go ndéanfar na cinntí sin go tapa, agus dá réir sin deimhneacht dhlíthiúil a mhéadú do na hoibreoirí eacnamaíocha lena mbaineann.
- (10) Ba cheart imscrúdú a dhéanamh sula gcuirfear aon bheart coimirce i bhfeidhm, ach ba cheart cead a bheith ag an gCoimisiún bearta coimirce sealadacha a chur i bhfeidhm in imthosca géibheannacha.
- (11) Níor cheart bearta coimirce a chur i bhfeidhm ach amháin a mhéid is gá, agus go ceann cibé tréimhse is gá, chun mórdhíobháil a sheachaint agus chun oiriúnú a éascú. Ba cheart tréimhse uasta na mbearta coimirce a chinneadh agus forálacha sonracha maidir le síneadh agus athbhreithniú na mbearta sin a leagan síos.
- (12) Ba cheart don Choimisiún dul i mbun comhairliúchán leis na tíortha lena mbaineann a ndéanann na bearta coimirce difear dóibh má cheanglaítear sin sna comhaontuithe trádála ar páirtithe iontu iad.

- (13) D'fhonn an Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo a leasú, ba cheart an chumhacht chun gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 CFAE a tharmligean chuig an gCoimisiún i dtaca le hiontrálacha a bhaineann le comhaontú a chur leis nó a scríosadh, aon fhorálacha sonracha atá i gcomhaontú trádála agus a bhaineann le bearta coimirce nó sásraí eile le haghaidh fabhair tharaife nó cóireáil fhabhrach eile nach bhfuil i gcomhréir leis an Rialachán seo a aistarraingt go sealadach, aon táirgí arna sainaithean mar tháirgí íogaire ag comhaontú trádála nó aon fhorálacha lena leagtar síos rialacha sonracha maidir le sásraí eile. Tá sé ríthábhachtach go rachadh an Coimisiún i mbun comhairliúchán iomchuí le linn a chuid oibre ullmhúcháin, lena n-áirítear ar leibhéal na saineolaithe, agus go ndéanfar na comhairliúcháin sin i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos sa Chomhaontú Idirinstiúideach an 13 Aibreán 2016 maidir le Reachtóireacht Níos Fearr¹. Go sonrach, chun rannpháirtíocht chomhionann in ullmhú na ngníomhartha tarmligthe a áirithiú, faigheann Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle na doiciméid uile ag an am céanna leis na saineolaithe sna Ballstáit, agus bíonn rochtain chórasach ag a gcuid saineolaithe ar chruinnithe ghrúpaí saineolaithe an Choimisiúin a bhíonn ag déileáil le hullmhú na ngníomhartha tarmligthe.

¹ IO L 123, 12.5.2016, lch. 1.

- (14) Maidir le cur i bhfeidhm na gclásal coimirce déthaobhach nó sásraí agus le cur i mbun na gcritéar trédhearcach eile chun na fabhair tharaife nó cóireáil fhabhrach eile dá bhforáiltear sna comhaontuithe trádála a chur ar fionraí go sealadach, is gá coinníollacha combhionanna ina n-aghaidh chun bearta coimirce sealadacha agus cinntitheacha a ghlacadh, chun bearta réamhfhaireschais a fhorchur, chun deireadh a chur le himscrúdú gan bhearta, agus chun fabhair tharaife nó an chóireáil fhabhrach eile a chur ar fionraí go sealadach.
- (15) Chun coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú maidir leis an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹.
- (16) Ba cheart an nós imeachta comhairliúcháin a úsáid chun bearta faireachais agus bearta coimirce sealadacha roimh ré a ghlacadh i bhfianaise éifeachtaí na mbeart sin agus a loighce seicheamhaí i ndáil le bearta coimirce cinntitheacha a ghlacadh. Ba cheart feidhm a bheith ag an nós imeachta scrúdúcháin maidir le bearta coimirce cinntitheacha a fhorchur agus maidir leis na bearta sin a athbhreithniú.

¹ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí chur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

- (17) Ba cheart don Choimisiún gníomhartha cur chun feidhme is infheidhme láithreach a ghlacadh i gcás inar gá sin ar mhórfhoras práinne, más rud é, i gcásanna cuí-réasúnaithe, go ndéanfaí damáiste ba dheacair a leigheas de thoradh moill ar fhorchur na mbeart coimirce sealadacha, nó chun iarmhairt dhiúltach ar mhargadh an Aontais, de thoradh méadú ar allmhairí.
- (18) Ba cheart foráil a dhéanamh maidir le faisnéis rúnda a chóireáil sa chaoi nach nochtfar rúin ghnó.
- (19) Ba cheart don Choimisiún tuarascáil bhliantúil a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle maidir le cur chun feidhme na gcomhaontuithe trádála atá san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo agus maidir le cur i bhfeidhm na mbeart coimirce.

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1
Ábhar agus raon feidhme

1. Leis an Rialachán seo, leagtar síos forálacha maidir le cur chun feidhme na glásal coimirce déthaobhach agus sásraí eile a bhaineann le fabhair tharaife agus le cóireáil fhabhrach eile atá sna comhaontuithe trádála a thugtar i gcrích idir an tAontas agus tríú tír amháin nó níos mó dá dtagraítear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo a aistarraingt go sealadach.

Ní dochar na forálacha sin d'aon fhorálacha sonracha atá sna comhaontuithe trádála agus atá liostaithe san Iarscríbhinn maidir le clásail choimirce dhéthaobhacha nó le sásraí eile le haghaidh fabhair tharaife nó cóireáil fhabhrach eile a aistarraingt go sealadach, i gcás nach bhfuil forálacha den sórt sin i gcomhréir leis an Rialachán seo.

Dá bhrí sin, ní chuirfidh aon ní dá bhfuil sa Rialachán seo cosc ar an gCoimisiún chun forálacha sonracha den sórt sin a chaibidil i gcomhaontuithe trádála amach anseo.

2. Leanfar d'fheidhm a bheith ag Airteagal 194 de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹ maidir le cur i bhfeidhm beart coimirce le haghaidh fabhair tharaife nó cóireáil fhabhrach eile a aistarraingt go sealadach atá sna comhaontuithe trádála a thugtar i gcrích idir an tAontas agus tríú tíortha nach dtagraítear dóibh san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo.

¹ Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena mbunaítear comheagraíocht na margaí i dtáirgí talmhaíochta agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CEE) Uimh 922/72, (CEE) Uimh. 234/79, (CE) Uimh. 1037/2001, agus (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle (CEE) Uimh 922/72, (CEE) Uimh 234/79, (CÉ) Uimh. 1037/2001 agus (CE) Uimh 1234/2007 (IO L 347, 20.12.2013, lch. 671).

Airteagal 2
Sainmhínte

Chun críocha an Rialacháin seo:

- (1) ciallaíonn "Comhaontú" comhaontú trádála dá dtagraítear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (2) ciallaíonn "clásal coimirce déthaobhach" foráil a bhaineann le fionraíocht shealadach fabhar taraife ;
- (3) ciallaíonn "páirtithe leasmhara" na páirtithe a ndéanann allmhairiú an táirge difear dóibh;
- (4) ciallaíonn "tionscal de chuid an Aontais" táirgeoirí an Aontais ina n-iomláine a tháirgeann táirgí comhchosúla nó táirgí díriomaíocha a oibríonn laistigh de chríoch an Aontais, nó táirgeoirí an Aontais arb ionann a gcomhaschur de tháirgí comhchosúla nó de tháirgí díriomaíocha agus cion mór de tháirgeacht iomlán an Aontais i dtaca leis an táirge sin; i gcás nach bhfuil sa táirge comhchosúil nó sa táirge díriomaíoch ach táirge amháin de roinnt táirgí a dhéanann táirgeoirí an Aontais, déanfar tionscal de chuid an Aontais a shainmhíniú i ndáil leis na hoibríochtaí sonracha a bhaineann le táirgeacht an táirge chomhchosúil nó an táirge dhíriomaíoch;
- (5) ciallaíonn "mórdhíobháil" lagú suntasach foriomlán ar sheasamh thionscal de chuid an Aontais;
- (6) ciallaíonn "bagairt mhórdhíobhála" mórdhíobháil is soiléir go bhfuil sí ar tí tarlú, is bunaithe ar fhaisnéis infhíoraithe a bheidh cinneadh ann;

- (7) ciallaíonn "táirge íogair" táirge atá aithint i gComhaontú sonrath gur mó an baol dó, i gcomparáid le táirgí eile, borradh allmhairí;
- (8) ciallaíonn "idirthréimhse" tréimhse 10 mbliana ó theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe, murar sainíodh ar shlí eile í sa Chomhaontú ábhartha;
- (9) ciallaíonn "tír lena mbaineann" tríú tír is páirtí i gComhaontú;

Airteagal 3

Prionsabail

1. Féadfar beart coimirce a fhorchur i gcomhréir leis an Rialachán seo i gcás ina ndéanfar táirge de thionscnamh tíre lena mbaineann a allmhairiú isteach san Aontas:
 - (a) i gcainníochtaí atá méadaithe an oiread sin, i nglanfhigiúirí nó i gcoibhneas le táirgeacht an Aontais, agus faoi choinníollacha den sórt sin;
 - (b) go bhfuil sé ina chúis le mórdhíobháil nó go mbagraíonn sé a bheith ina chúis le mórdhíobháil do thionscadal an Aontais; agus
 - (c) gurb ann don mhéadú ar allmhairí de thoradh éifeacht na n-oibleagáidí a bhaineann leis an gComhaontú ar leith, lena n-áirítear laghdú nó díothú na ndleachtanna custaim ar an táirge sin.

2. Féadfar beart coimirce a dhéanamh i gceann de na foirmeacha seo a leanas:
- (a) tuilleadh laghdaithe ar an ráta dleachta custaim ar an táirge lena mbaineann a chur ar fionraí de réir mar a fhoráiltear i Sceideal um Dhíchur Taraifí an Chomhaontaithe leis an tír lena mbaineann;
 - (b) an ráta dleachta custaim ar an táirge lena mbaineann a mhéadú go leibhéal nach mó ná an ráta is ísle díobh seo a leanas:
 - (i) ráta dleachta custaim an náisiúin barrfhabhair a chuirtear i bhfeidhm maidir leis an táirge lena mbaineann agus atá i bhfeidhm tráth a ndéantar an beart coimirce; nó
 - (ii) an bonnráta dleachta custaim mar a shonraítear i Sceideal um Dhíchur Taraifí an Chomhaontaithe leis an tír lena mbaineann.

Airteagal 4

Faireachán

1. Déanfaidh an Coimisiún faireachán ar bhonn rialta ar fhorás an staidrimh allmhairiúcháin maidir le táirgí íogaire, más ann dóibh, a luaitear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo i ndáil le gach Comhaontú. Chuige sin, comhoibreoidh an Coimisiún leis na Ballstáit agus le tionscal de chuid an Aontais ar bhonn rialta, agus malartóidh sé sonraí leo ar bhonn rialta.

2. Ar iarraidh chuí-réasúnaithe ón tionscal de chuid an Aontais lena mbaineann, féadfaidh an Coimisiún raon feidhme an fhaireacháin dá dtagraítear i mír 1 a shíneadh chuig aon táirgí nó earnálacha seachas iad siúd a luaitear san Iarscríbhinn.
3. Tíolacfaidh an Coimisiún tuarascáil bhliantúil faireacháin do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle maidir leis an staidreamh i dtaobh allmhairí táirgí íogaire agus na dtáirgí nó na n-earnálacha sin ar síneadh an faireachán chucu.

Airteagal 5

Imscrúdú a thionscnamh

1. Déanfaidh an Coimisiún imscrúdú a thionscnamh arna iarraidh sin do Bhallstát, d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach atá ag gníomhú thar ceann thionscal de chuid an Aontais, nó d'aon chomhlachas nach bhfuil pearsantacht dhlítheanach aige atá ag gníomhú dóibh thar ceann thionscal de chuid an Aontais, nó ar thionscnamh an Choimisiúin féin i gcás ina bhfuil leordhóthain fianaise *prima facie* ann de mhórdhíobháil nó de bhagairt mhórdhíobhála do thionscal de chuid an Aontais, arna chinneadh ar bhonn na dtosca dá dtagraítear in Airteagal 6(5).
2. Ina theannta sin, féadfaidh tionscal de chuid an Aontais, nó aon duine nádúrtha nó dlítheanach atá ag gníomhú thar ceann thionscal de chuid an Aontais, nó aon chomhlachas nach bhfuil pearsantacht dhlítheanach aige atá ag gníomhú thar ceann thionscal de chuid an Aontais, agus ceadchumainn tionscnamh imscrúduithe a iarraidh go comhpháirteach. Thairis sin, féadfaidh ceadchumainn tacú le hiarratais um imscrúdú tionscnaimh. Ní dhéanann sé seo difear don cheart atá ann do thionscal de chuid an Aontais an iarraidh a aistarraingt.

3. Beidh an fhaisnéis seo a leanas sna hiarratais um imscrúdú tionscnaimh:
 - (a) ráta agus méid an mhéadaithe ar allmhairí den táirge lena mbaineann i ndearbhthéarmaí agus i dtéarmaí coibhneasta;
 - (b) an sciar den mhargadh baile a bhaineann leis na hallmhairí méadaithe agus na hathruithe maidir le tionscal de chuid an Aontais i ndáil leis an leibhéal díolacháin, táirgeachta, táirgiúlachta, úsáid acmhainne, brabúis agus cailleanais, agus fostaíochta.
4. Maidir le raon feidhme an táirge atá faoi réir imscrúdaithe, d'fhéadfadh sé go gcuimseofar leis líne tharaife amháin nó roinnt línte taraife, nó fodheighilt amháin nó roinnt fodheighiltí de líne tharaife amháin nó roinnt línte taraife, ag brath ar imthosca sonracha an mhargaidh, nó d'fhéadfadh sé aon deighilt táirgí a chuirtear i bhfeidhm go coitianta i dtionscal de chuid an Aontais a leanúint;
5. Féadfar imscrúdú a thionscnamh freisin i gcás ina dtiocfaidh borradh faoi allmhairí atá comhchruinnithe i mBallstát amháin nó i roinnt Ballstát, ar choinníoll go bhfuil leordhóthain fianaise *prima facie* ann de mhórdhíobháil nó de bhagairt mhórdhíobhála do thionscal de chuid an Aontais, arna chinneadh ar bhonn na dtosca dá dtagraítear in Airteagal 6(5).
6. Cuirfidh an Coimisiún cóip d'iarraidh ar imscrúdú a thionscnamh faoi bhráid na mBallstát sula ndéanfaidh sé an t-imscrúdú a thionscnamh. I gcás ina bhfuil sé ar intinn ag an gCoimisiún imscrúdú a thionscnamh as a stuaim féin de bhun mhír 1, cuirfidh sé faisnéis faoi bhráid na mBallstát tar éis dó a chinneadh go raibh gá leis animscrúdú sin .

7. Más rud é gur léir don Choimisiún go bhfuil leordhóthain fianaise *prima facie* ann mar údar le himscrúdú a thionscnamh, déanfaidh an Coimisiún an t-imscrúdú a thionscnamh agus déanfaidh sé fógra i ndáil le himscrúdú a thionscnamh (an 'fógra tionscnaimh') a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Déanfar an t-imscrúdú a thionscnamh laistigh d'aon mhí amháin ón tráth a bhfaighidh an Coimisiún an iarraidh de bhun mhír 1.
8. Beidh na heilimintí seo a leanas san fhógra tionscnaimh:
- (a) achoimre ar an bhfaisnéis a fuarthas ag an gCoimisiún agus iarraidh go ndéanfar an fhaisnéis ábhartha uile a chur chuig an gCoimisiún;
 - (b) an tréimhse a bhféadfaidh páirtithe leasmhara a gcuid tuairimí a chur in iúl i scríbhinn agus faisnéis a chur faoi bhráid an Choimisiúin lena linn, má tá na tuairimí agus an fhaisnéis sin le cur san áireamh le linn an imscrúduithe;
 - (c) an tréimhse a bhféadfaidh páirtithe leasmhara iarratas a dhéanamh lena linn ar éisteacht a fháil os comhair an Choimisiúin i gcomhréir le hAirteagal 6(9).

Airteagal 6
Imscrúdú a sheoladh

1. Tar éis fhoilsiú an fhógra thionscnaimh i gcomhréir le hAirteagal 5(7) agus (8), déanfaidh an Coimisiún imscrúdú a thionscnamh.
2. Féadfaidh an Coimisiún iarraidh ar na Ballstáit faisnéis a sholáthar agus déanfaidh na Ballstáit na bearta uile is gá chun éifeacht a thabhairt d'iarrataí den sórt sin. Más rud é gur faisnéis de chineál leasa ghinearálta í an fhaisnéis arna iarraidh sin, agus nach faisnéis rúnda í de réir bhrí Airteagal 12, cuirfear leis an gcomhad neamhrúnda dá bhforáiltear i mír 8 den Airteagal seo í.
3. Más féidir, cuirfear an t-imscrúdú i gcrích laistigh de shé mhí ón dáta a fhoilseofar an fógra tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Féadfar trí mhí a chur leis an teorainn ama sin in imthosca eisceachtúla, amhail líon neamhghnách ard páirtithe leasmhara a bheith ann nó staideanna casta margaidh. Déanfaidh an Coimisiún fógra a thabhairt do na páirtithe leasmhara uile i dtaobh aon sínte den sórt sin agus míneoidh sé na cúiseanna atá leis.
4. Lorgóidh an Coimisiún an fhaisnéis uile a mheasann sé a bheith riachtanach chun na coinníollacha a leagtar amach in Airteagal 3(1) a chinneadh, agus, más iomchuí, fíoróidh sé an fhaisnéis sin.

5. Déanfaidh an Coimisiún meastóireacht ar na tosca ábhartha uile atá de chineáil oibiachtúil agus inchainníochtúil agus a imríonn tionchar ar an staid ina bhfuil tionscal de chuid an Aontais, go háirithe an ráta ag a bhfuil allmhairí an táirge i dtrácht ag ardú agus méid an ardaithe sin, i ndearbthéarmaí agus i dtéarmaí coibhneasta, an sciar sin den mhargadh intíre a bhaineann leis na hallmhairí méadaithe, agus athruithe maidir le tionscal de chuid an Aontais i dtaca leis an leibhéal díolacháin, táirgeachta, táirgiúlachta, úsáid acmhainne, brabúis agus cailteanais, agus fostaíochta. Ní liosta iomlán é an liosta sin agus d'fhéadfadh an Coimisiún tosca ábhartha eile a chur san áireamh i gcomhair a chinnidh an bhfuil mórdhíobháil nó bagairt mhórdhíobhála ann, amhail stoic, praghsanna, fáltas ar chaipiteal a úsáidtear, sreabhadh airgid, leibhéal sciaranna sa mhargadh agus tosca eile is cúis le mórdhíobháil nó ba chúis le mórdhíobháil, nó ba bhaol a bheith ina gcúis le mórdhíobháil do thionscal de chuid an Aontais.
6. Féadfaidh páirtithe leasmhara atá tar éis faisnéis a chur isteach de bhun phointe (b) d'Airteagal 5(8), agus féadfaidh ionadaithe na tíre lena mbaineann, ar iarratas i scríbhinn, iniúchadh a dhéanamh ar an bhfaisnéis uile a fhaigheann an Coimisiún i dtaca leis an imscrúdú, seachas doiciméid inmheánacha arna n-ullmhú ag údaráis an Aontais nó ag údaráis na mBallstát, ar choinníoll go mbaineann an fhaisnéis den sórt sin le cur i láthair a gcáis agus nach faisnéis rúnda í de réir bhrí Airteagal 12, agus ar choinníoll go bhfuil sí á húsáid ag an gCoimisiún san imscrúdú. Féadfaidh páirtithe leasmhara a gcuid tuairimí a chur in iúl faoin bhfaisnéis den sórt sin freisin. I gcás ina bhfuil leordhóthain fianaise *prima facie* ann chun tacú leis na tuairimí sin, cuirfidh an Coimisiún san áireamh iad.

7. Áiritheoidh an Coimisiún go mbeidh na sonraí uile agus an staidreamh uile a úsáidfear don imscrúdú ar fáil agus go mbeidh siad ionadaíoch, sothuigte, trédhearcach agus infhíoraithe.
8. A luaithe a bheidh an creat teicniúil is gá i bhfeidhm, áiritheoidh an Coimisiún go mbeidh rochtain ar líne faoi chosaint phasfhocail ann don chomhad neamhrúnda (an "t-ardán ar líne"), agus déanfaidh sé bainistiú air sin, agus is tríd sin a scaipfear an fhaisnéis uile atá ábhartha agus nach bhfuil faoi rún, de réir bhrí Airteagal 12. Tabharfar rochtain ar an ardán ar líne sin do pháirtithe leasmhara, do na Ballstáit agus do Pharlaimint na hEorpa.
9. Tabharfaidh an Coimisiún éisteacht do pháirtithe leasmhara, go háirithe i gcás ina bhfuil iarratas i scríbhinn déanta acu laistigh den tréimhse a bheidh leagtha síos san fhógra tionscnaimh a fhoilseofar in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*, ar iarratas é ina léireofar gur dócha go ndéanfaidh toradh an imscrúdaithe difear dóibh agus go bhfuil cúiseanna speisialta ann le héisteacht ó bhéal a thabhairt dóibh. Tabharfaidh an Coimisiún éisteacht do pháirtithe leasmhara ar ócáidí eile má tá cúiseanna speisialta ann leis sin.
10. Déanfaidh an Coimisiún rochtain ar an imscrúdú a éascú d'earnálacha tionscail éagsúla agus ilroinnte, ar earnálacha iad atá comhdhéanta den chuid is mó d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna), agus déanfaidh sé amhlaidh le Deasc Chabhrach tiomanta do FBManna, mar shampla trí fheasacht a mhúscailt, trí fhaisnéis agus mínithe ginearálta a thabhairt maidir le nósanna imeachta a sholáthar agus maidir le conas gearán a thíolacadh, trí cheistneoirí caighdeánacha a chur amach i ngach teanga oifigiúil de chuid an Aontais agus trí fhreagra a thabhairt ar fhiosrúcháin ghinearálta nach mbaineann le cás sonrach. Déanfaidh an Deasc Chabhrach do FBManna foirmeacha caighdeánacha le haghaidh staitisticí a chur ar fáil, ar foirmeacha iad a bheidh le tíolacadh chun críocha seasamh gnó agus ceistiúchán.

11. I gcás nach soláthrófar faisnéis laistigh de na teorainneacha ama a shocróidh an Coimisiún, nó i gcás ina gcuirfear bac mór ar an imscrúdú, féadfaidh an Coimisiún cinneadh a dhéanamh ar bhonn na bhfioras atá ar fáil. I gcás ina bhfaighidh an Coimisiún amach go ndearna aon pháirtí leasmhar nó aon tríú páirtí faisnéis bhréagach nó mhíthreorach a sholáthar dó, déanfaidh sé neamhshuim den fhaisnéis sin agus féadfaidh sé úsáid a bhaint as na fíorais atá ar fáil.
12. Beidh oifig an Oifigigh Éisteachta, a leagtar a chumhachtaí agus a fhreagrachtaí amach i sainordú arna ghlacadh ag an gCoimisiún, i bhfeidhm ag an gCoimisiún agus déanfaidh an t-oifigeach feidhmiú éifeachtach chearta nós imeachta na bpáirtithe leasmhara a choimirciú.
13. Tabharfaidh an Coimisiún fógra i scríbhinn don tír nó do na tíortha lena mbaineann maidir le himscrúdú a thionscnamh.

Airteagal 7

Bearta réamhfhaireachais

1. Féadfaidh an Coimisiún bearta réamhfhaireachais a ghlacadh i dtaca le hallmhairí táirge ó thír lena mbaineann más rud é go bhféadfadh ceann de na cásanna dá dtagraítear in Airteagal 3 agus Airteagal 5 a bheith mar thoradh ar an treocht in allmhairí an táirge sin. Déanfar na bearta réamhfhaireachais sin a ghlacadh trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme i gcomhréir leis an nós imeachta comhairleach dá dtagraítear in Airteagal 17(2).

2. Beidh bearta réamhfhaireachais bailí ar feadh tréimhse theoranta . Mura bhforáiltear a mhalairt, scoirfidh siad de bheith bailí ag deireadh an dara tréimhse sé mhí tar éis na chéad sé mhí tar éis inar tugadh na mbeart sin isteach.

Airteagal 8

Bearta coimirce sealadacha a fhorchur

1. In imthosca géibheannacha inar dócha moill a bheith ina cúis le damáiste ba dheacair a leigheas, rud a fhágann gur gá gníomhú láithreach, glacfaidh an Coimisiún bearta coimirce sealadacha, de bhun réamhchinneadh ón gCoimisiún, ar bhonn na dtosca dá dtagraítear in Airteagal 6(5) go bhfuil leordhóthain fianaise *prima facie* ann go bhfuil táirge de thionscnamh na tíre lena mbaineann á allmhairiú:
- (a) i gcainníochtaí atá méadaithe an oiread sin, i nglanfhiigiúirí nó i gcoibhneas le táirgeacht an Aontais agus i gcúinsí de shórt a fhágann
 - (b) go bhfuil sé ina chúis de shórt le mórdhíobháil, nó gur baol dó a bheith ina chúis le mórdhíobháil, do thionscadal an Aontais; agus,
 - (c) gurb é laghdú nó díothú na ndleachtanna custaim ar an táirge sin is cúis leis an méadú ar allmhairí.

Déanfar na bearta réamhfhaireachais sin a ghlacadh trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme i gcomhréir leis an nós imeachta comhairleach dá dtagraítear in Airteagal 17(2).

2. Ar mhórfhorais práinne a bhfuil údar cuí leo, i gcás ina n-iarrfaidh Ballstát idirghabháil láithreach ar an gCoimisiún agus ina mbeidh na coinníollacha a leagtar amach i mír 1 den Airteagal seo comhlíonta, déanfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme atá infheidhme láithreach a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 17(4). Déanfaidh an Coimisiún cinneadh laistigh de chúig lá oibre tar éis dó an iarraidh a fháil.
3. Ní bheidh feidhm ag bearta coimirce sealadacha ar feadh tréimhse is faide ná 200 lá féilire.
4. I gcás ina n-aisghairfear na bearta coimirce sealadacha toisc gur léir ón imscrúdú nach bhfuil na coinníollacha a leagtar amach in Airteagal 3(1) comhlíonta, déanfar aon dleacht chustaim a bailíodh mar thoradh ar na bearta coimirce sealadacha sin a aisíoc go huathoibríoch.
5. Beidh feidhm ag bearta coimirce sealadacha maidir le gach táirge a chuirfear i saorchúrsaíocht tar éis dháta theacht i bhfeidhm na mbeart sin. Ní dhéanfaidh na bearta sin, áfach, cosc a chur le táirgí atá faoi bhealach chuig an Aontas cheana féin a scaoileadh i saorchúrsaíocht i gcás nach féidir ceann scribe na dtáirgí sin a athrú.

Airteagal 9

Foirceannadh imscrúduithe agus imeachtaí gan bhearta

1. I gcás inarb é conclúid an imscrúdaithe nach bhfuil na coinníollacha a leagtar amach in Airteagal 3(1) comhlíonta, foilseoidh an Coimisiún, i gcomhréir leis na nósanna imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(3), cinneadh lena bhfoirceantar an t-imscrúdú agus na himeachtaí.
2. Déanfaidh an Coimisiún tuarascáil a phoibliú ina leagfar amach a chinntí agus na conclúidí réasúnaithe ar thángthas orthu maidir le gach saincheist imthosca fíorais agus dlí, ag féachaint go hiomchuí do chosaint faisnéise rúnda de réir bhrí Airteagal 12.

Airteagal 10

Bearta coimirce cinntitheacha a fhorchur

1. I gcás inarb é conclúid an imscrúdaithe go bhfuil na coinníollacha a leagtar amach in Airteagal 3(1) comhlíonta, féadfaidh an Coimisiún, i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(3), bearta coimirce cinntitheacha a ghlacadh.
2. Déanfaidh an Coimisiún tuarascáil a phoibliú ina mbeidh achoimre ar na fíorais ábhartha agus ar na nithe atá ábhartha don chinneadh, ag féachaint go hiomchuí do chosaint faisnéise rúnda de réir bhrí Airteagal 12.

Airteagal 11

Fad na mbeart coimirce agus athbhreithniú orthu

1. Ní leanfaidh beart coimirce de bheith i bhfeidhm ach go ceann cibé tréimhse ama a mbeidh gá léi chun an mhórdhíobháil do thionscal de chuid an Aontais a chosc nó a leigheas, agus chun oiriúnú a éascú. Ní rachaidh an tréimhse sin thar dhá bhliain, ach amháin má chuirtear síneadh léi de réir mhír 2 den Airteagal seo.
2. Féadfar síneadh suas le dhá bhliain a chur le tréimhse thosaigh birt coimirce dá dtagraítear i mír 1 ar choinníoll go leanfaidh an beart coimirce de bheith riachtanach chun mórdhíobháil do thionscal de chuid an Aontais a chosc nó a leigheas agus ar choinníoll go bhfuil fianaise ann go bhfuil oiriúnú á dhéanamh i dtionscal de chuid an Aontais.
3. Féadfar aon Bhallstát, aon duine nádúrtha nó dlítheanach atá ag gníomhú thar ceann thionscal de chuid an Aontais, nó aon chomhlachas nach bhfuil pearsantacht dhlítheanach aige, ach a ghníomhíonn thar ceann thionscal de chuid an Aontais, síneadh a iarraidh dá dtagraítear i mír 2. I gcás den sórt sin, sula ndéanfaí cinneadh maidir leis an síneadh, déanfaidh an Choimisiún athbhreithniú a dhéanamh d'fhonn a fháil amach an gcomhlíontar na coinníollacha a leagtar síos i mír 2 den Airteagal seo, ag féachaint do na tosca dá dtagraítear in Airteagal 6(5) Féadfaidh an Coimisiún athbhreithniú den sórt sin a thionscnamh ar a thionscnamh féin má tá leordhóthain fianaise *prima facie* ann go bhfuil na coinníollacha arna leagtha síos i mír 2 den Airteagal seo comhlíonta. Fanfaidh an beart coimirce sin i bhfeidhm go dtí go bhfaighfear toradh an athbhreithnithe sin

4. Déanfar an fógra maidir le tionscnamh an athbhreithnithe dá dtagraítear i mír 3 den Airteagal seo a fhoilsiú i gcomhréir le hAirteagal 5(7) agus (8). Déanfar an t-athbhreithniú i gcomhréir le hAirteagal 6.
5. Is i gcomhréir le hAirteagal 9 agus Airteagal 10 a dhéanfar aon chinneadh maidir le síneadh de bhun mhír 2 den Airteagal seo.
6. Ní mhairfidh fad iomlán birt coimirce níos mó ná ceithre bliana, lena n-áirítear tréimhse chur i bhfeidhm aon bheart coimirce sealadach, an tréimhse thosaigh chur i bhfeidhm agus síneadh na tréimhse sin.

Airteagal 12

Rúndacht

1. Is chun na críche ar iarradh í, agus chun na críche sin amháin, a fhéadfar faisnéis a fhaightear de bhun an Rialacháin seo a úsáid.
2. Ní dhéanfar faisnéis ar bith de chineál rúnda a gheofar de bhun an Rialacháin seo, ná aon fhaisnéis a sholáthrófar ar bhonn rúnda agus a gheofar de bhun an Rialacháin seo, a nochtadh gan cead sainráite ó sholáthróir na faisnéise sin.

3. I ngach iarraidh ar rúndacht, luafar na cúiseanna gur cheart an bhfaisnéis a bheith rúnda. Ceanglófar ar pháirtithe leasmhara atá ag soláthar faisnéis rúnda, achoimrí neamhrúnda den fhaisnéis sin a sholáthar freisin. Beidh na hachoimrí sin mionsonraithe a ndóthain le go bhféadfar tuiscint réasúnta a fháil ar shubstaint na faisnéise rúnda a cuireadh isteach. I gcúinsí eisceachtúla, féadfaidh páirtithe leasmhara den sórt sin a chur in iúl nach féidir achoimre a dhéanamh ar an bhfaisnéis. I gcúinsí den sórt sin, cuirfear an páirtí leasmhar ráiteas ar fáil faoi na cúiseanna go bhfuil achoimriú indéanta. Má dhealraíonn sé, áfach, nach bhfuil bonn cirt le hiarraidh ar rúndacht agus mura dteastaíonn ó sholáthróir na faisnéise é a phoibliú ná nochtadh na faisnéise a cheadú, bíodh substaint ghinearálta na faisnéise nó achoimre di i gceist, féadfar neamhshuim a dhéanamh den fhaisnéis lena mbaineann.
4. In aon chás, measfar go bhfuil gach faisnéis faoi rún más dócha go ndéanfaidh nochtadh na faisnéise dochar suntasach do sholáthróir nó d'fhoinsé na faisnéise sin.
5. Ní fhágfaidh mír 1 go mír 4 nach bhféadfaidh údaráis an Aontais tagairt a dhéanamh d'fhaisnéis ghinearálta agus, go háirithe, do chúiseanna a bhfuil cinntí arna ndéanamh de bhun an Rialacháin seo. Mar sin féin, cuirfidh údaráis an Aontais san áireamh leas dlisteanach na ndaoine nádúrtha agus na ndaoine dlítheanacha lena mbaineann ar mian leo nach nochtfar a gcuid rún gnó.

Airteagal 13

Tuarascáil

1. Cuirfidh an Coimisiún tuarascáil bhliantúil faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle maidir le cur i bhfeidhm, cur chun feidhme agus comhlíonadh oibleagáidí atá i ngach Comhaontú, lena n-áirítear an chaibidil faoi Thrádáil agus Forbairt Inbhuanaithe, más ann don chaibidil sin sa chomhaontú, agus sa Rialachán seo.
2. Áireofar sa tuarascáil, inter alia, faisnéis maidir le cur i bhfeidhm beart coimirce sealadach agus cinntitheach, maidir le haon bearta réamhfhairachais, maidir le haon bearta faireachais réigiúnacha agus bearta coimirce réigiúnacha, maidir le haon imscrúduithe nó imeachtaí gan bhearta a fhoirceannadh, agus faisnéis maidir le gníomhaíochtaí na gcomhlachtaí éagsúla atá freagrach as an gcomhaontú a chur chun feidhme agus gníomhaíochtaí na ngrúpaí comhairleacha baile.
3. Déanfar achoimre ar an staitisticí agus ar na hathruithe ar an trádáil le gach tír lena mbaineann a leagan amach sa tuarascáil freisin.
4. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa, laistigh de dhá mhí ó thaisceadh thuarascáil an Choimisiúin, a iarraidh ar an gCoimisiún teacht chuig cruinniú dá coiste freagrach chun aon saincheistanna a bhaineann le cur chun feidhme an Rialacháin seo a chur i láthair agus a mhíniú.
5. Tráth nach déanaí ná trí mhí tar éis a thuarascáil a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle, déanfaidh an Coimisiún í a phoibliú.

Airteagal 14
Sásraí agus critéir eile chun fabhair tharaife
agus cóireáil fhabhrach eile
a aistarraingt go sealadach

1. I gcás ina bhforálfar i gComhaontú maidir le sásraí nó critéir eile lena gceadaítear fabhair tharaife nó cóireáil fhabhrach eile a aistarraingt go sealadach i ndáil le táirgí áirithe, amhail an sásra cobhsaíochta (i dtaca leis na réigiúin is forimeallaí san Aontas, cuir i gcás), i gcás ina gcomhlíontar na téarmaí a leagtar síos sa Chomhaontú ábhartha, déanfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh lena ndéanfar:
- (a) na fabhair tharaife nó cóireáil fhabhrach eile don táirge lena mbaineann a chur ar fionraí nó a dheimhniú nach bhfuil siad á gcur ar fionraí;
 - (b) na fabhair tharaife nó cóireáil fhabhrach eile a thabhairt ar ais i gcás ina bhfuil na coinníollacha a leagtar síos sa Chomhaontú ábhartha comhlíonta;
 - (c) an fhionraíocht a choigeartú le bheith i gcomhréir leis na coinníollacha atá sa chomhaontú ábhartha; nó
 - (d) aon bheart eile a shonraítear sa Chomhaontú ábhartha.

Déanfar na gníomhartha sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 17(3).

2. Ar mhórfhorais práinne a bhfuil údar cuí leo, i gcás ina ndéanfaí damáiste ba dheacair a leigheas de thoradh moill ar an mbeart dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a dhéanamh, nó chun iarmhairt dhiúltach ar mhargadh an Aontais, go háirithe de thoradh méadú ar allmhairí, a chosc, nó de réir foráil eile sa Chomhaontú ábhartha, déanfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme atá infheidhme láithreach a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 17(4).

Airteagal 15

Gníomhartha tarmligthe

Tá sé de chumhacht ag an gCoimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 16, chun an Iarscríbhinn a leasú d'fhonn na nithe seo a leanas a chur leis nó a scriosadh:

- (a) Comhaontú;
- (b) aon fhorálacha sonracha dá dtagraítear sa dara fomhír d'Airteagal 1(1);
- (c) aon táirgí íogaire;
- (d) aon fhorálacha lena leagtar síos rialacha sonracha maidir le sásraí eile dá dtagraítear in Airteagal 14 a bhaineann inter alia, más infheidhme, le faireachán a dhéanamh, le spriocanna d'imscrúduithe, agus le tuairisciú.

Airteagal 16
An tarmligean a fheidhmiú

1. Is faoi réir na gcoinníollacha a leagtar síos san Airteagal seo a thugtar an chumhacht don Choimisiún chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh.
2. Déanfar an chumhacht gníomhartha tarmligthe a ghlacadh dá dtagraítear in Airteagal 15 a thabhairt don Choimisiún go ceann tréimhse cúig bliana ón [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo]. Déanfaidh an Coimisiún, tráth nach déanaí ná naoi mí roimh dheireadh na tréimhse cúig bliana, tuarascáil a tharraingt suas maidir le tarmligean na cumhachta. Déanfar tarmligean na cumhachta a fhadú go hintuigthe go ceann tréimhsí comhfheid, mura rud é go gcuireann Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle in aghaidh an fhadaithe sin tráth nach déanaí ná trí mhí roimh dheireadh gach tréimhse.
3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligean na cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 15 a chúlghairm aon tráth. Déanfaidh cinneadh chun cúlghairm a dhéanamh deireadh a chur le tarmligean na cumhachta atá sonraithe sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis an lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó ar dháta is déanaí a shonrófar sa chinneadh. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon ghníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana.
4. Roimh dó gníomh tarmligthe a ghlacadh, rachaidh an Coimisiún i mbun comhairliúchán le saineolaithe arna n-ainmniú ag gach Ballstát i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos i gComhaontú Idirinstitiúideach an 13 Aibreán 2016 maidir le Reachtóireacht Níos Fearr.

5. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra, an tráth céanna, do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle faoi.
6. Ní thiocfaidh gníomh tarmligthe a ghlactar de bhun Airteagal 15 i bhfeidhm ach amháin mura mbeidh aon agóid curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa ná ag an gComhairle laistigh de thréimhse dhá mhí tar éis fógra faoin ngníomh sin a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó más rud é, roimh dhul in éag na tréimhse sin, go mbeidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon tar éis a chur in iúl don Choimisiún nach ndéanfaidh siad aon agóid. Déanfar an tréimhse sin a fhadú dhá mhí ar thionscnamh Pharlaimint na hEorpa nó na Comhairle.

Airteagal 17

Nós imeachta coiste

1. Déanfaidh an coiste a bunaíodh le hAirteagal 3(1) de Rialachán (AE) 2015/478 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹ cúnamh a thabhairt don Choimisiún. Beidh an coiste sin ina choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
2. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 4 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

¹ Rialachán (AE) 2015/478 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Márta 2015 maidir le comhrialacha d'allmhairí (IO L 83, 27.3.2015, lch. 16).

3. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
4. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 8 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011, i gcomhar le hAirteagal 4 de.

Airteagal 18
Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in/sa...,

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán

IARSCRÍBHINN

Forálacha sonracha atá sna Comhaontuithe agus arna gcur chun feidhme leis an Rialachán seo

Comhaontú Saorthrádála idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Shingepór:

Dáta cur i bhfeidhm	xx/xx/xxxx
Clásal coimirce déthaobhach	Airteagal 3.10 (Feidhmiú an Bhirt Coimirce Dhéthaobhaigh)
Foráil shonrach nó forálacha sonracha atá sa Chomhaontú:	<p>Pointe (b) d'Airteagal 3.9:</p> <p>"(b) ciallaíonn 'idirthréimhse' tréimhse 10 mbliana ó theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo."</p> <p>Airteagal 3.11(5):</p> <p>"5. Ní chuirfidh do cheachtar de na Páirtithe beart coimirce déthaobhach mar a leagtar amach sin i mír 1 d'Airteagal 3.10 i bhfeidhm (Feidhmiú an Bhirt Coimirce Dhéthaobhaigh):</p> <p>...</p> <p>(c) tar éis dhul in éag na hidirthréimhse, ach amháin le toiliú an Pháirtí eile."</p>

Comhaontú Saorthrádála idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Shóisialach Vítneam

Comhaontú Saorthrádála idir an tAontas Eorpach agus Poblacht Shóisialach Vítneam

Dáta cur i bhfeidhm	xx/xx/xxxx
Clásal coimirce déthaobhach	Airteagal 3.10 (Feidhmiú an Bhirt Coimirce Dhéthaobhaigh)
Foráil shonrach nó forálacha sonracha atá sa Chomhaontú:	<p>Pointe (c) d'Airteagal 3.9:</p> <p>"(c) ciallaíonn 'idirthréimhse' tréimhse de 10 mbliana tar éis theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo."</p> <p>Airteagal 3.11(6):</p> <p>"6. Ní ceadmhach do Pháirtí beart coimirce déthaobhach a chur i bhfeidhm:</p> <p>...</p> <p>(c) tar éis dhul in éag na hidirthréimhse, ach amháin le toiliú an Pháirtí eile."</p>

Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus an tSeapáin um Chomhpháirtíocht Eacnamaíoch

Dáta cur i bhfeidhm	xx/xx/xxxx
Clásal coimirce déthaobhach	Airteagal 2.5 (Coimirce talmhaíochta), agus Airteagal 5.2 (Feidhmiú na mBeart Coimirce Déthaobhach)
Foráil shonrach nó forálacha sonracha atá sa Chomhaontú:	Pointe (d) d'Airteagal 5.1: "(d) ciallaíonn 'idirthréimhse', i ndáil le hearra tionscnaimh áirithe, an tréimhse dar tús dáta theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo agus dar deireadh 10 mbliana tar éis dháta chríochnú an laghdaithe nó an díothaithe tarairfe ar an earra sin i gcomhréir le hlarscríbhinn 2-A."

	<p>Airteagal 18 (Coimirciú) d'Iarscríbhinn 2-C maidir le mótarfheithiclí agus páirteanna:</p> <p>"1. I rith na 10 mbliana tar éis theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo, beidh sé de cheart ag gach ceann de na Páirtithe lamháltais choibhéiseacha nó oibleagáidí choibhéiseacha eile a chur ar fionraí i gcás:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) nach gcuirfidh an Páirtí eile i bhfeidhm Rialachán de chuid na Náisiún Aontaithe arna shonrú in Aguisín 2-C-1, nó ina scorfáidh sé de Rialachán den sórt sin a chur i bhfeidhm; nó(b) go ndéanfaidh an Páirtí eile aon bheart rialála eile a thabhairt isteach nó a leasú lena neamhnítear nó lena lagaítear na tairbhí a bhaineann le cur i bhfeidhm Rialachán de chuid NA arna shonrú in Aguisín 2-C-1. <p>2. Leanfaidh fionraíochtaí de bhun mhír 1 de bheith i bhfeidhm go dtí an tráth sin, agus go dtí an tráth sin amháin, a ndéanfar cinneadh i gcomhréir leis an nós imeachta brostaithe um réiteach díospóide dá dtagraítear in Airteagal 19 den Iarscríbhinn seo nó a dtiocfar ar réiteach is inghlactha ag an dá thaobh, lena n-áirítear trí chomhairliúcháin faoi fhophointe (b) d'Airteagal 19 den Iarscríbhinn seo, cibé acu is tuisce."</p>
--	--